



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Vendredi matin 14 novembre 2014

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Freitagmorgen, 14. November 2014

1. **Entrée en matière et approbation**

Modification de l'ordonnance sur les constructions

Eintretensdebatte und Genehmigung

Änderung der Bauverordnung

Le Grand Conseil approuve cette ordonnance avec 118 voix sans opposition.
[Der Grosse Rat genehmigt diese Verordnung oppositionslos mit 118 Stimmen.](#)

Traitements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Behandlungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

2. Postulat CSPO, par Urban Furrer, Marco Ruppen (suppl.), Frank Wenger et Georges Schnydrig: Financement des mesures de prévention contre les grands prédateurs (13.09.2013) **5.0032**

Postulat CSPO, durch Urban Furrer, Marco Ruppen (Suppl.), Frank Wenger und Georges Schnydrig: Finanzierung der Präventionsmassnahmen von Grossraubtieren (13.09.2013) **5.0032**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

3. Postulat AdG/LA, par Gilbert Truffer (suppl.): Problèmes de nappe phréatique engendrés par la 3e correction du Rhône (13.09.2013) **5.0033**

Postulat AdG/LA, durch Gilbert Truffer (Suppl.): Grundwasserprobleme infolge der 3. Rhonekorrektur (13.09.2013) **5.0033**

Par 65 voix contre 43 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 65 gegen 43 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

4. Postulat Pierrot Vuistiner, PLR, et cosignataires: Entretien du Rhône – hiver 2013/2014 – sécurisation contre crue centennale secteur Chippis – Noës (12.11.2013) **5.0035**

Postulat Pierrot Vuistiner, PLR, und Mitunterzeichnende: Rhoneunterhalt – Winter 2013/2014 – Sicherung gegen ein Jahrhunderthochwasser Abschnitt Chippis – Noës (12.11.2013) **5.0035**

Par 79 voix contre 32 et 5 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Mit 79 gegen 32 Stimmen bei 5 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

5. Postulat CSPO, par Georges Schnydrig: R3, le désastre du prochain grand projet est en vue (12.11.2013) **5.0036**
Postulat CSPO, durch Georges Schnydrig: R3, das nächste Desaster eines Grossprojektes zeichnet sich ab (12.11.2013) **5.0036**

Par 72 voix contre 44 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 72 gegen 44 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

6. Motion PLR, par Philippe Nantermod: Densification: pour une législation adaptée (13.11.2013) **5.0039**
Motion PLR, durch Philippe Nantermod: Angepasste Gesetzgebung für verdichtetes Bauen (13.11.2013) **5.0039**

Par 83 voix contre 28 et 6 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 83 gegen 28 Stimmen bei 6 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

7. Motion Egon Furrer, CVPO, Martin Anthamatten (suppl.), CVPO, et Gaby Fux-Brantschen (suppl.), CVPO: Modification de la législation cantonale sur l'aménagement des cours d'eau. Troisième correction du Rhône: répartition des coûts de construction, participation des communes; oui, mais pas comme ça. (14.11.2013) **5.0044**
Motion Egon Furrer, CVPO, Martin Anthamatten (Suppl.), CVPO, und Gaby Fux-Brantschen (Suppl.), CVPO Änderung der kantonalen Gesetzgebung über den Wasserbau. Dritte Rhonekorrektur: Aufteilung der Baukosten, Beteiligung der Gemeinden – ja, aber nicht so (14.11.2013) **5.0044**

Par 64 voix contre 46 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.

Mit 64 gegen 46 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.

8. Motion Urs Kuonen, CVPO, et Beat Rieder, CVPO: Problèmes de compatibilité entre la loi sur les constructions et les directives de l'Association des établissements cantonaux d'assurance incendie (AEAI) (10.12.2013) **5.0046**
Motion Urs Kuonen, CVPO, und Beat Rieder, CVPO: Kompatibilitätsprobleme Baugesetz – Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen (VKF) (10.12.2013) **5.0046**

Cette motion est refusée sans vote.

Diese Motion wird ohne Abstimmung abgelehnt.

9. Postulat CVPO, par Philipp Matthias Bregy et Beat Rieder: Procédures d'obtention des autorisations: plus de paragraphes que de projets (12.03.2014) **5.0063**
Postulat CVPO, durch Philipp Matthias Bregy und Beat Rieder: Bewilligungsverfahren: Paragraphen statt Projekte (12.03.2014) **5.0063**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

10. Postulat Fredy Arnold, SVPO, et Sandro Fux (suppl.), SVPO: Serpents «importés» ou «immigrés» (13.03.2014) **5.0064**
Postulat Fredy Arnold, SVPO, und Sandro Fux (Suppl.), SVPO: Eingeschleppte oder eingewanderte Schlangen (13.03.2014) **5.0064**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

Développements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Entwicklungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

11. Interpellation CSPO, par Philipp Schnyder: Une piste cyclable ininterrompue à travers la vallée du Rhône (10.06.2014) **5.0081**
Interpellation CSPO, durch Philipp Schnyder: Durchgehender Fahrradweg durchs Rhonetal (10.06.2014) **5.0081**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

12. Postulat Diego Wellig, CSPO, et Andreas Zenklusen, CVPO: Grand giratoire à Gamsen (11.06.2014) **5.0082**
Postulat Diego Wellig, CSPO, und Andreas Zenklusen, CVPO: Grosse Kreisel in Gamsen (11.06.2014) **5.0082**

Par 68 voix contre 38 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 68 gegen 38 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

13. Postulat Annick Clerc Bérode (suppl.), AdG/LA, Raymond Borgeat, AdG/LA, et Christophe Clivaz, Les Verts: Luttons contre la pollution lumineuse pour préserver et promouvoir notre Valais (12.06.2014) **5.0083**
Postulat Annick Clerc Bérode (Suppl.), AdG/LA, Raymond Borgeat, AdG/LA, und Christophe Clivaz, Les Verts: Bekämpfung der Lichtverschmutzung zum Wohle unseres Kantons (12.06.2014) **5.0083**

Par 88 voix contre 21 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 88 gegen 21 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

14. Postulat Grégory Logean, UDC, Sidney Kamerzin, PDCC, Xavier Moret, PLR, et Aron Pfammatter, CVPO: Pour la valorisation du site des Pyramides d'Euseigne (12.06.2014) **5.0084**
Postulat Grégory Logean, UDC, Sidney Kamerzin, PDCC, Xavier Moret, PLR, und Aron Pfammatter, CVPO: Aufwertung der Pyramiden von Euseigne (12.06.2014) **5.0084**

Ce postulat est retiré.

[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

15. Postulat Albert Pitteloud, UDC, Willy Giroud, PLR, Raymond Borgeat, AdG/LA, et Grégory Logean, UDC: Revalorisation de notre potentiel hydraulique et mobilité sans pollution (13.06.2014) **5.0085**
Postulat Albert Pitteloud, UDC, Willy Giroud, PLR, Raymond Borgeat, AdG/LA, und Grégory Logean, UDC: Aufwertung unseres Wasserkraftpotenzials und umweltfreundliche Mobilität (13.06.2014) **5.0085**

Par 80 voix contre 19 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 80 gegen 19 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

16. Postulat Rosina In-Albon (suppl.), CSPO: Les cyclistes vivent dangereusement (13.06.2014) **5.0086**

Postulat Rosina In-Albon (Suppl.), CSPO: Velofahrer leben gefährlich (13.06.2014) **5.0086**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

17. Motion Christophe Clivaz, Les Verts, Philipp Matthias Bregy, CVPO, Jean-Didier Roch, PDCB, Olivier Salamin, AdG/LA, et cosignataires: Mobilité cycliste pendulaire (13.06.2014) **5.0088**

Motion Christophe Clivaz, Les Verts, Philipp Matthias Bregy, CVPO, Jean-Didier Roch, PDCB, Olivier Salamin, AdG/LA, und Mitunterzeichnende: Veloalltagsverkehr (13.06.2014) **5.0088**

Avec le consentement de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit Zustimmung des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

18. Résolution Grégory Logean, UDC, Philippe Natermod, PLR, et Philipp Matthias Bregy, CVPO: Loup: la récréation est terminée! (08.09.2014) **5.0094**

Resolution Grégory Logean, UDC, Philippe Natermod, PLR, und Philipp Matthias Bregy, CVPO: Wolf: Fertig lustig! (08.09.2014) **5.0094**

Par 89 voix contre 19 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte cette résolution.

Mit 89 gegen 19 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat diese Resolution an.

19. Rapport d'activité 2013/2014 de la Présidence et du Service parlementaire
Tätigkeitsbericht 2013/2014 des Präsidiums und des Parlamentsdienstes

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.

20. **Première lecture**

Loi d'application de la loi fédérale sur la protection contre les substances et les préparations dangereuses (loi sur les produits chimiques)

Erste Lesung

Ausführungsgesetz zum Bundesgesetz über den Schutz vor gefährlichen Stoffen und Zubereitungen (Chemikaliengesetz)

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 79 voix contre 0 et 0 abstention. Il renonce par 75 Oui contre 0 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 79 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an. Mit 79 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung

21. **Lecture**
Décision concernant la réunion des districts de Brigue, Conches et Rarogne oriental en un seul arrondissement de poursuites et de faillites
Lesung
Beschluss betreffend die Zusammenfassung der Bezirke Brig, Goms und Östlich Raron zu einem einzigen Betreibungs- und Konkurskreis

Décidé par le Grand Conseil par 87 Oui contre 0 Non et 2 abstentions.
[Vom Grossen Rat beschlossen mit 87 Ja zu 0 Nein bei 2 Enthaltungen.](#)

22. **Lecture**
Décision concernant la réunion des districts de Martigny et Entremont en un seul arrondissement de poursuites et de faillites
Lesung
Beschluss betreffend die Zusammenfassung der Bezirke Martinach und Entremont zu einem einzigen Betreibungs- und Konkurskreis

Décidé par le Grand Conseil par 104 Oui contre 8 Non et 1 abstention.
[Vom Grossen Rat beschlossen mit 104 Ja zu 8 Nein bei 1 Enthaltung.](#)

Traitements: Département de la santé des affaires sociales et de la culture (DSSC)
Behandlungen: Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK)

23. Postulat du groupe CSPO, par Liliane Brigger: Suppression d'une ambulance et demie dans le Haut-Valais (14.06.2013) **2.0019**
Postulat der CSPO-Fraktion, durch Liliane Brigger: Abbau von 1,5 Ambulanzen im Oberwallis (14.06.2013) **2.0019**

Ce postulat est déjà réalisé.
[Dieses Postulat ist bereits realisiert.](#)

24. Motion commission de gestion, par Narcisse Crettenand et Philipp Matthias Bregy: Organisation cantonale faîtière des secours en Valais (14.03.2014) **2.0042**
Motion Geschäftsprüfungskommission, durch Narcisse Crettenand und Philipp Matthias Bregy: Kantonale Dachorganisation des Rettungswesens (14.03.2014) **2.0042**

Cette motion n'est pas combattue elle est donc transmise au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

25. **Débat et décision sur l'opportunité**
Initiative parlementaire urgente de la commission de justice, par Serge Métrailler: Modification de l'article 9 de la loi concernant le traitement des autorités judiciaires et des représentants du Ministère public (11.11.2014) **7.0028**
Debate und Beschluss über die Zweckmässigkeit
Dringliche Parlamentarische Initiative der Justizkommission, durch Serge Métrailler: Änderung von Artikel 9 des Gesetzes betreffend die Gehälter der Gerichtsbehörden und der Vertreter der Staatsanwaltschaft (11.11.2014) **7.0028**

Décidé par le Grand Conseil par 83 Oui contre 39 Non et 2 abstentions.
[Vom Grossen Rat beschlossen mit 83 Ja zu 39 Nein bei 2 Enthaltungen.](#)

Urgences (1^{ère} partie) Dringlichkeiten (1. Teil)

26. Interpellation urgente AdG/LA, par Reinhold Schnyder, Brigitte Wolf (suppl.), Doris Schmidhalter-Näfen et German Eyer: Pour un transbordement gratuit des voitures au Lötschberg (11.11.2014) **5.0102**
Dringliche Interpellation AdG/LA, durch Reinhold Schnyder, Brigitte Wolf (Suppl.), Doris Schmidhalter-Näfen und German Eyer: Für einen Gratisverlad am Lötschberg (11.11.2014) **5.0102**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

27. Interpellation urgente CSPO, par Diego Clausen: Flambée spectaculaire du prix du transbordement de voitures (11.11.2014) **5.0103**
Dringliche Interpellation CSPO, durch Diego Clausen: Massive Preiserhöhungen beim Autoverlad (11.11.2014) **5.0103**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

28. Postulat urgent CVPO, par Dominic Eggel et Aron Pfammatter: La BLS se sert du transbordement au Lötschberg pour pénaliser les Valaisans: ça suffit! (11.11.2014) **5.0104**
Dringliches Postulat CVPO, durch Dominic Eggel und Aron Pfammatter: BLS strafft Walliser am Autoverlad Lötschberg – es reicht! (11.11.2014) **5.0104**

Par 83 voix contre 6 et 20 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat.
[Mit 83 gegen 6 Stimmen bei 20 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an.](#)

29. Postulat urgent SVPO, par Patrick Hildbrand, Paul Biffiger et Michael Graber: Les conséquences de la 3e correction du Rhône sur l'aménagement du territoire exigent un éclaircissement (11.11.2014) **5.0105**
Dringliches Postulat SVPO, durch Patrick Hildbrand, Paul Biffiger und Michael Graber: Die Auswirkungen der 3. Rhonekorrektur auf die Raumplanung verlangen nach einer Klärung (11.11.2014) **5.0105**

Par 77 voix contre 40 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 77 gegen 40 Stimmen bei 0 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

Heure des questions Fragestunde

Les membres du Conseil d'Etat répondent aux 13 questions déposées.
[Die Mitglieder des Staatsrates antworten auf die 13 hinterlegten Fragen.](#)

Les objets 30 à 38 sont reportés à l'après-midi.
[Die Geschäfte 30 bis 38 werden auf den Nachmittag verschoben,](#)